

déi Lénk
STAD

info.stad@dei-lenk.lu
facebook.com/lenk.Stad
instagram.com/dei_lenk.stad
lenk.lu

Solidaresch.

Solidaires.

Solidariedade.

Solidarity.



**1 = 1 - Eng Plaz an der Schoul
= Eng Plaz am Foyer scolaire.**

déi Lénk
STAD

info.stad@dei-lenk.lu
facebook.com/lenk.Stad
instagram.com/dei_lenk.stad
lenk.lu

Solidaresch.

Solidaires.

Solidariedade.

Solidarity.



**1 = 1 - Une place à l'école =
Une place au Foyer scolaire.**

déi Lénk
STAD

info.stad@dei-lenk.lu
facebook.com/lenk.Stad
instagram.com/dei_lenk.stad
lenk.lu

Solidaresch.

Solidaires.

Solidariedade.

Solidarity.



**1 = 1 - Um lugar na escola =
Um lugar na Foyer scolaire.**

déi Lénk
STAD

info.stad@dei-lenk.lu
facebook.com/lenk.Stad
instagram.com/dei_lenk.stad
lenk.lu

Solidaresch.

Solidaires.

Solidariedade.

Solidarity.



**1 = 1 - A place in school =
A place in the Foyer scolaire.**

L'école a échoué ...

... surtout lorsqu'il s'agit de donner les mêmes chances à chaque enfant et de renforcer la cohésion sociale. À peu près la moitié des enfants qui habitent en Ville fréquentent des écoles privées. La Ville n'a pas su anticiper les conséquences de la croissance de sa population. Elle est désespérément à la traîne en matière de développement des infrastructures. Il faut pouvoir garantir aux parents que leurs enfants soient, dès le précoce, recueillis dans une maison-relais publique une fois l'école terminée. Voilà pourquoi nous voulons que les listes d'attente pour les foyers scolaires soient abolies, et que la Ville se donne les moyens d'accueillir tous les enfants.
Une place à l'école = une place au foyer scolaire.

The school system has failed ...

... especially when it comes to giving every child the same opportunities and strengthening social cohesion. Only about half of the children living in Luxembourg City attend public schools. The City has failed to anticipate the consequences of its population growth. It is hopelessly lagging behind in infrastructure development. Parents must be guaranteed that from day one, their children will be taken care of in a public day care centre (foyer scolaire) after school. That is why want to abolish waiting lists for foyers scolaires and provide the City with the means to accommodate all children.
A place in school = a place in the foyer scolaire.

D'Schoul huet versot ...

...wann et drëm geet, fir Kanner déi selwecht Chancen ze bidden an d'Kohesioun vun der Gesellschaft ze stäerken. Ronn d'Hallschent vun de Kanner déi an der Stad Lëtzebuerg liewen, ginn an eng Privatschoul. D'Stad huet d'Konsequenze vun hirem Populatiounswuesstem net erkannt. Beim Ausbau vun den Infrastrukturen hänkt se hoffnungslos hannendran. D'Eltere müssen drop zielen kënnen, dass hir Kanner vum Precoce un och ausserhalb vun de Schoulzäiten an enger ëffentlecher Maison-Relais versuert kënnen ginn. Duerfir soe mir: Schluss mat de Waardelëschte fir an de Schoulfoyer!
Eng Plaz an der Schoul = eng Plaz am Foyer.

O sistema escolar falhou ...

... especialmente quando se trata de dar a cada criança as mesmas oportunidades e reforçar a coesão social. Apenas cerca de metade das crianças que vivem na cidade do Luxemburgo frequentam escolas públicas. A Cidade não conseguiu antecipar as consequências do seu crescimento populacional. Está irremediavelmente atrasada no desenvolvimento de infra-estruturas. É preciso garantir aos pais que, desde o primeiro dia, os seus filhos serão acolhidos num centro de dia público (foyer scolaire) após a escola. É por isso que se pretende abolir as listas de espera para os scolaires do foyer e fornecer à Cidade os meios para acomodar todas as crianças.
Um lugar na escola = um lugar no foyer scolaire.